

Технический паспорт

Номер заказа и цены см. в прайс-листе



VITOCELL 100-W

Емкостный водонагреватель
из стали, с внутренним эмалевым покрытием
Ceraprotect

Тип CUG

подставной, объем 120 и 150 л

Тип CVA

приставной, объем 160, 200 и 300 л

Тип CVB

приставной, объем 300 и 400 л

(бивалентный, для гелиоустановок)

VITOCELL 300-W

Емкостный водонагреватель
из специальной нержавеющей стали
Тип EVA

приставной, объем 160 и 200 л

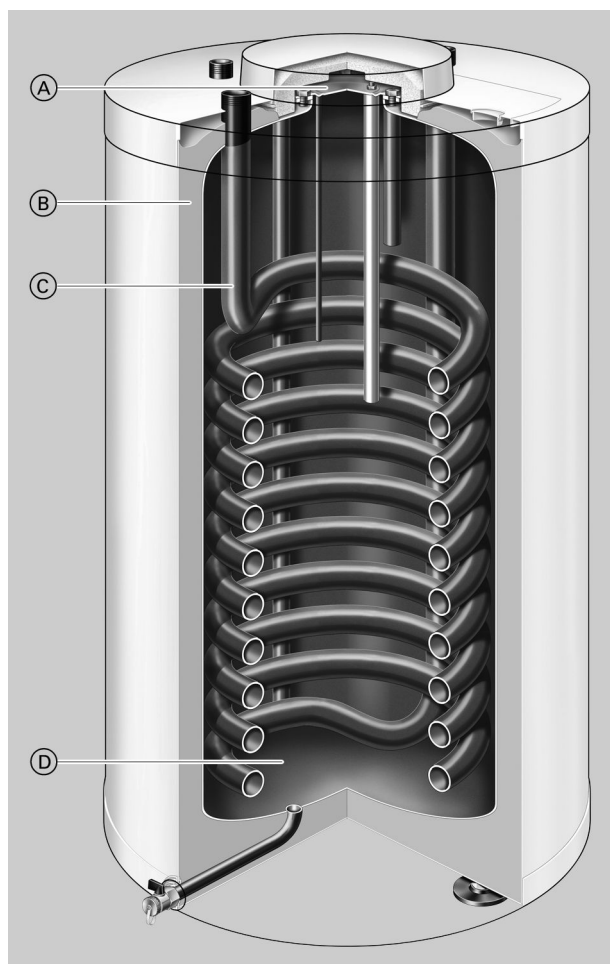
Информация об изделии Vitocell 100-W

Выгодный в приобретении – надежный в работе. Имеющий привлекательную цену прибор Vitocell-W 100 выпускается в соответствующем котлу цвете – в исполнении для установки как под котлом, так и рядом с ним.

Vitocell 100-W: Основные преимущества

- Коррозионно-стойкий стальной водонагреватель с внутренним эмалевым покрытием "Ceraprotect". Дополнительная катодная защита с помощью магниевого анода, анод с питанием от внешнего источника поставляется в качестве принадлежности.
- Нагрев всего объема воды с помощью змеевика, достигающего дна водонагревателя.
- Незначительные тепловые потери благодаря высокоэффективной круговой теплоизоляции.
- Vitocell 100-W, тип CUG, подставной
- Vitocell 100-W, тип CVA, напольный.
- Vitocell 100-W, тип CVB, напольный, для бивалентного режима эксплуатации.

- Ⓒ Змеевик греющего контура
- Ⓓ Коррозионностойкий стальной водонагреватель с внутренним эмалевым покрытием Ceraprotect



Vitocell 100-W, подставной, тип CUG, 120 и 150 л

- Ⓐ Отверстие для визуального контроля и чистки
- Ⓑ Высокоэффективная круговая теплоизоляция

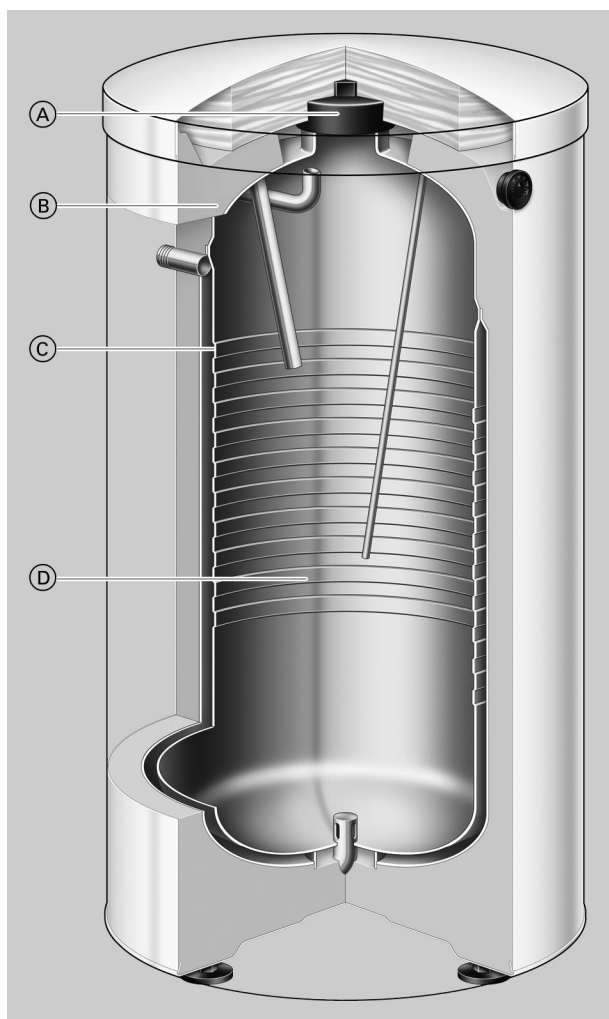
Информация об изделии Vitocell 300-W

Емкостный водонагреватель для повышенных требований потребителя – из высоколегированной нержавеющей стали. Водонагреватель Vitocell 300-W, тип EVA, в сочетании с нашими настенными котлами обеспечивает максимальную степень комфорта приготовления горячей воды – как в экономическом, так и в гигиеническом отношении.

Vitocell 300-W: Основные преимущества

- Длительный срок службы благодаря коррозионной стойкости водонагревателя, изготовленного из высококачественной нержавеющей стали.
- Гигиеничный и пригодный для пищевых целей благодаря высокому качеству поверхности.
- Для дополнительных противокоррозионных мер защитный анод не требуется, благодаря чему исчезает необходимость в дополнительных затратах.
- Нагрев всего объема воды с помощью поверхностей нагрева, достигающих дна емкостного водонагревателя.
- Высокая степень комфорта при приготовлении горячей воды благодаря быстрому и равномерному нагреву теплообменными поверхностями больших размеров.
- Незначительные тепловые потери благодаря высокоэффективной круговой теплоизоляции.

- ⓐ Теплообменные поверхности из специальной нержавеющей стали
- ⓑ Емкостный водонагреватель из специальной нержавеющей стали



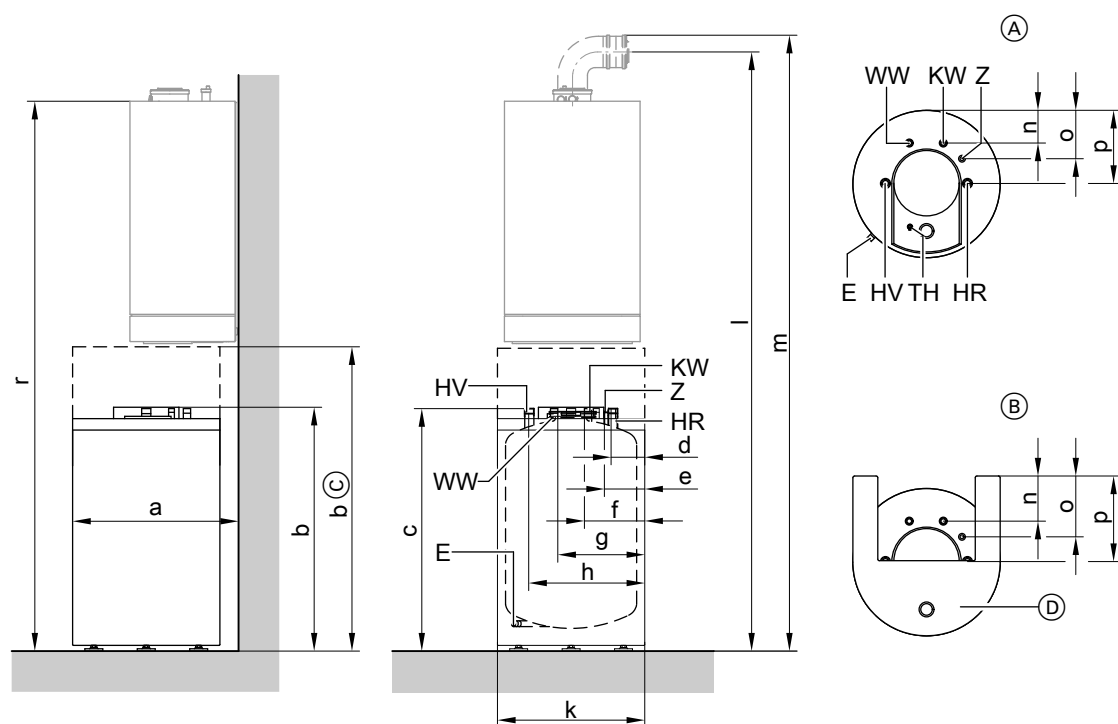
Vitocell 300-W, приставной, тип EVA

- ⓐ Отверстие для визуального контроля и чистки
- ⓑ Круговая теплоизоляция

Технические данные Vitocell 100-W (тип CUG)

- подставной
- с внутренним нагревом, изготовлен из стали, с внутренним эмалированным покрытием "Ceraprotect"

Объем	л	120		150	
Регистрационный номер по DIN		9W245/11-13 MC/E			
			с облицовкой соединительных трубопроводов		с облицовкой соединительных трубопроводов
Подключения (наружная резьба)					
Подающая и обратная магистраль отопительного контура	R	1	1	1	1
Трубопровод горячей и холодной воды	R	¾	¾	¾	¾
Циркуляционный трубопровод	R	¾	¾	¾	¾
Допуст. рабочее давление					
отоп. контур и контур ГВС	бар	10	10	10	10
	МПа	1	1	1	1
Допустимая температура					
– в греющем контуре	°C	160	160	160	160
– в контуре ГВС	°C	95	95	95	95
Затраты тепла на поддержание готовности q_{BS} при разности температур 45 K (нормативный показатель согласно DIN V 18599)	кВтч/24 ч	1,60	1,60	1,75	1,75
Размеры					
Длина, а	мм	618	623	661	666
Ширина k	мм	∅ 553	564	∅ 596	607
Высота b	мм	904	1055	932	1055
Масса	кг	72	75	85	88
Теплообменные поверхности	м ²	1,0	1,0	1,0	1,0



Vitocell 100-W (тип CUG, 120 и 150 л)

- | | |
|--|--|
| (A) Вид сверху | HV Подающая магистраль отопительного контура |
| (B) Вид сверху с облицовкой соединительных трубопроводов | KW Трубопровод холодной воды |
| (C) Высота с облицовкой соединительных трубопроводов | WW Трубопровод горячей воды |
| (D) Облицовка для соединительных трубопроводов | TH Погружная гильза для датчика температуры емкостного водонагревателя |
| E Патрубок опорожнения | Z Циркуляционный трубопровод |
| HR Обратная магистраль отопительного контура | |

Технические данные Vitocell 100-W (тип CUG) (продолжение)

Vitodens 100-W

Размер		
l	мм	1960
m	мм	—
r	мм	1800

Vitodens 200-W/300-W

Размер		
l	мм	2079
m	мм	2149
r	мм	1925

Vitopend 200-W

Размер		с забором воздуха для горения из помещения установки		с забором воздуха для горения извне
		10,5-18 кВт	10,5-24 кВт	
l	мм	2151	2187	2011
m	мм	2206	2252	2068
r	мм	1925	1925	1925

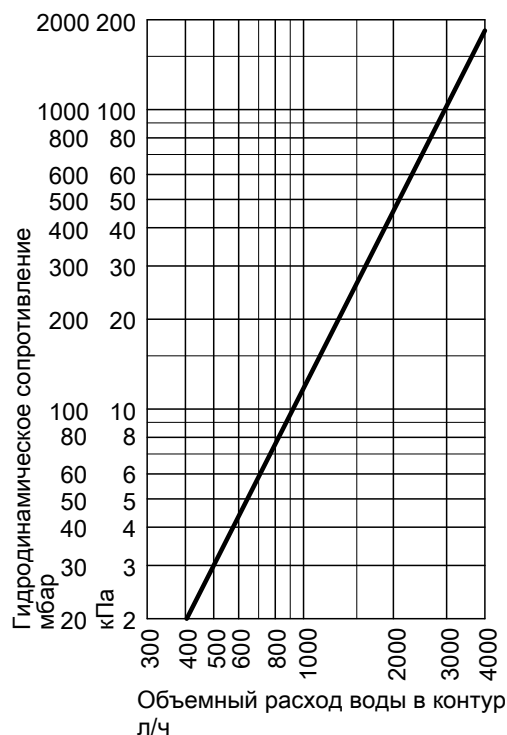
Vitoladens 300-W

Размер		
l	мм	2186
m	мм	2255
r	мм	1925

Таблица размеров

Объем	120 л		150 л	
		с облицовкой соединительных трубопроводов		с облицовкой соединительных трубопроводов
a мм	618	623	661	666
b мм	904	1055	932	1055
c мм	875	875	902	902
d мм	122	128	144	150
e мм	143	149	165	171
f мм	214	220	235	241
g мм	339	345	360	366
h мм	430	436	452	458
k мм	∅ 553	564	∅ 596	607
n мм	126	191	148	213
o мм	183	248	205	270
p мм	276	341	298	363

Гидродинамическое сопротивление в контуре ГВС



5457 967 RU Vitocell 100-W (тип CUG, 120 и 150 л)

Технические данные Vitocell 100-W (тип CUG) (продолжение)

Производительность приготовления горячей воды при номинальной тепловой мощности

Номинальная тепловая мощность настенного котла для приготовления горячей воды	кВт	16	18	19	22	24	25	32
Долговременная мощность при приготовлении горячей воды	кВт	16	18	19	22	24	24	24
при нагреве воды в контуре ГВС с 10 до 45 °С и средней температуре котловой воды 78 °С	л/ч	390	440	465	540	590	590	590
Коэффициент производительности N_L по DIN 4708								
Объем водонагревателя 120 л		1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2
150 л		1,6	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6	1,6
Кратковременная производительность в течение 10 минут								
Объем водонагревателя 120 л	л/10 мин	153	153	153	153	153	153	153
150 л	л/10 мин	173	173	173	173	173	173	173

Состояние при поставке

Vitocell 100-W, тип CUG

Объем 120 и 150 литров

Стальной емкостный водонагреватель с внутренним эмалевым покрытием "Ceraprotect".

- Вварная погружная гильза для датчика температуры емкостного водонагревателя
- Ввинченные регулируемые опоры

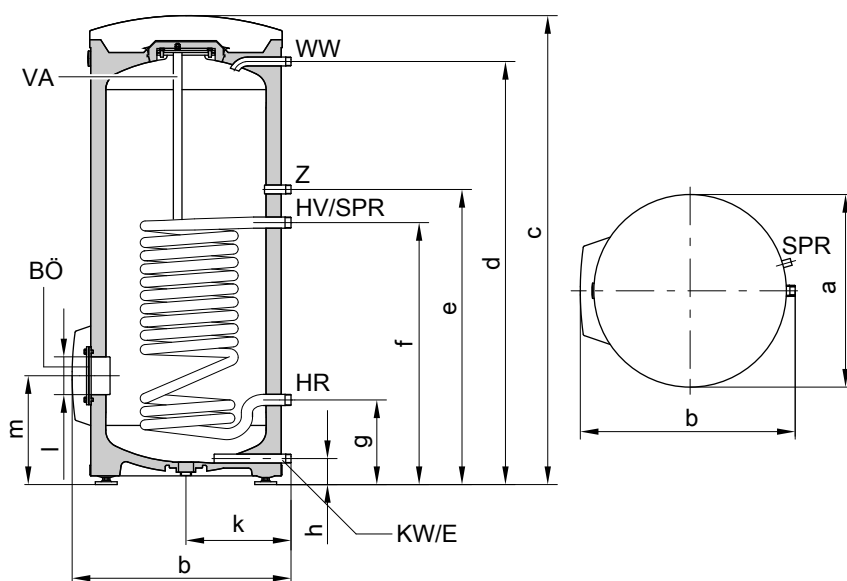
- Магниевый защитный анод
 - Установленная теплоизоляция
- Цвет облицовки - белый.

Технические данные Vitocell 100-W (тип CVA)

- приставной
 - с внутренним нагревом, из стали, с внутренним эмалевым покрытием "Ceraprotect"
- (прочие технические данные см. в отдельном техническом паспорте на прибор Vitocell 100-V)

Технические данные Vitocell 100-W (тип CVA) (продолжение)

Объем	I	160	200	300	
Регистрационный номер по DIN		9W241/11-13 MC/E			
Подключения (наружная резьба)					
Подающая и обратная магистраль отопительного контура	R	1	1	1	
Трубопровод горячей и холодной воды	R	¾	¾	1	
Циркуляционный трубопровод	R	¾	¾	1	
Допуст. рабочее давление					
– в отопительном контуре	бар	25	25	25	
	МПа	2,5	2,5	2,5	
– в контуре ГВС	бар	10	10	10	
	МПа	1	1	1	
Допустимая температура					
– в отопительном контуре	°C	160	160	160	
– в контуре ГВС	°C	95	95	95	
Затраты тепла на поддержание готовности q_{BS} при разности температур 45 К (нормативный показатель согласно DIN 4753-8)		кВтч/24 ч	1,50	1,70	2,20
Размеры					
Длина a (∅)	мм	581	581	633	
Ширина b	мм	608	608	705	
Высота c	мм	1189	1409	1746	
Масса	кг	86	97	151	



BÖ Смотровое и очистное отверстие, только при объеме 300 л.

E Патрубок опорожнения

HR Обратная магистраль отопительного контура

HV Подающая магистраль отопительного контура

KW Трубопровод холодной воды

SPR Погружная гильза для датчика температуры емкостного водонагревателя или терморегулятора

VA Магниевого защитного анода

WW Трубопровод горячей воды

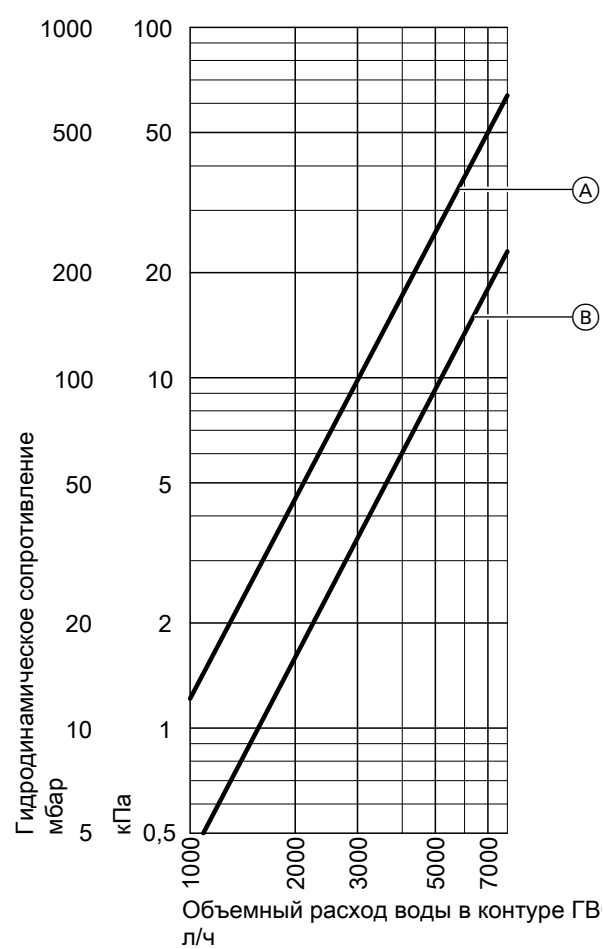
Z Циркуляционный трубопровод

Технические данные Vitocell 100-W (тип CVA) (продолжение)

Таблица размеров

Объем во- догрева- теля	l	160	200	300
a	мм	∅ 581	∅ 581	∅ 633
b	мм	608	608	705
c	мм	1189	1409	1746
d	мм	1050	1270	1600
e	мм	884	884	1115
f	мм	634	634	875
g	мм	249	249	260
h	мм	72	72	76
k	мм	317	317	343
l	мм	–	–	∅ 100
m	мм	–	–	333

Гидродинамическое сопротивление в контуре ГВС



- Ⓐ 160 и 200 л
- Ⓑ 300 л

Технические данные Vitocell 100-W (тип CVA) (продолжение)

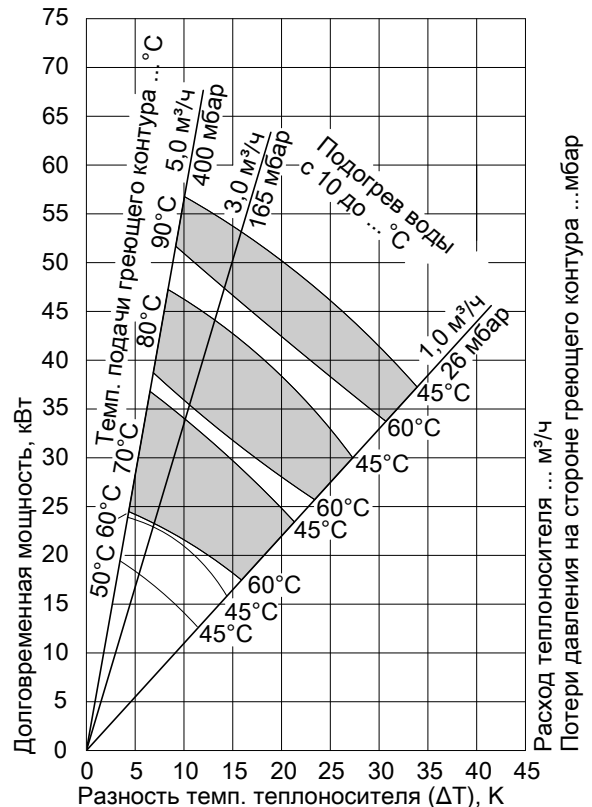
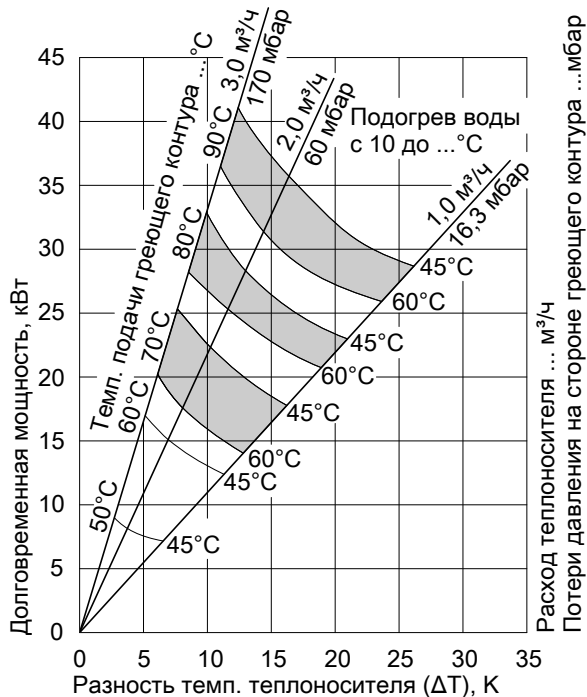
Производительность приготовления горячей воды при номинальной тепловой мощности

Номинальная тепловая мощность настенного котла для приготовления горячей воды	кВт	16	18	19	22	24	25	32	45	60
Долговременная мощность при приготовлении горячей воды при нагреве воды в контуре ГВС с 10 до 45 °С и средней температуре котловой воды 78 °С										
Объем водонагревателя	кВт	15	18	19	22	24	25	26	26	26
300 л	л/ч	390	440	465	540	590	614	638	638	638
	кВт	16	18	19	22	24	25	32	44	44
	л/ч	390	440	465	540	590	614	786	1081	1081
Коэффициент производительности N_d согласно DIN 4708										
Объем водонагревателя		1,6	2,0	2,0	2,2	2,2	2,2	2,2	2,4	2,4
200 л		2,6	3,0	3,0	3,2	3,2	3,2	3,2	3,7	3,7
300 л		7,5	7,5	7,5	8,0	8,0	8,0	8,0	9,3	9,3
Кратковременная производительность в течение 10 минут при объеме водонагревателя										
160 л	л/10 мин	173	190	190	199	199	199	199	207	207
200 л	л/10 мин	214	230	230	236	236	236	236	252	252
300 л	л/10 мин	357	357	357	368	368	368	368	399	399

Длительная производительность

Vitocell 100-W объемом 160 и 200 л

Vitocell 100-W объемом 300 л



Состояние при поставке

Vitocell 100-W, тип CVA

Объем от 160 до 300 л

Стальной емкостный водонагреватель с внутренним эмалевым покрытием "Ceraprotect".

- Встроенная погружная гильза для датчика температуры водонагревателя или терморегулятора
- Вкручиваемые регулируемые опоры

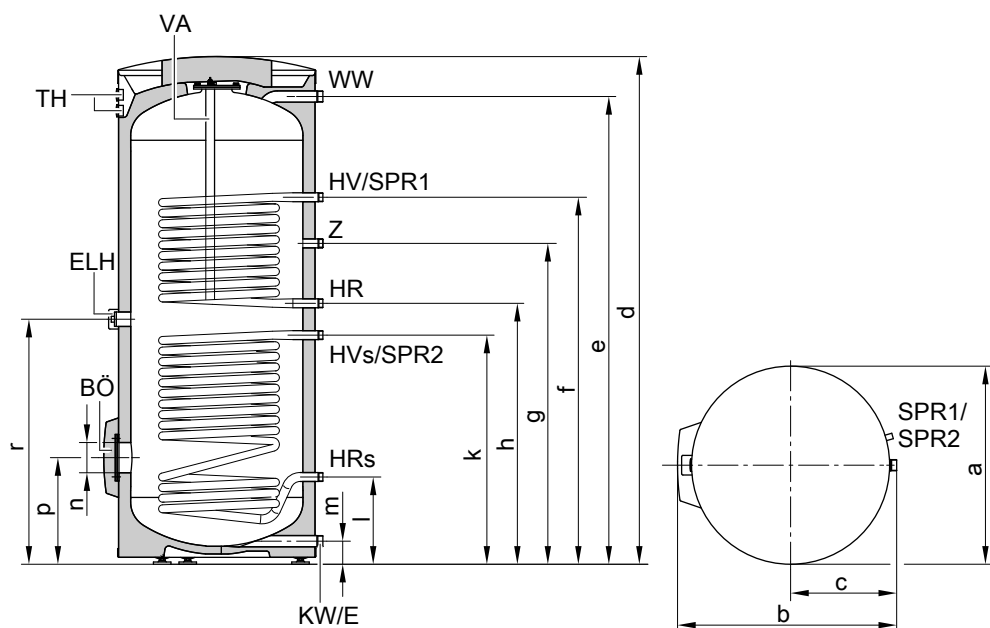
- Магниевый защитный анод
- Установленная теплоизоляция

Технические данные Vitocell 100-W (тип CVB)

- приставной
 - с внутренним нагревом, из стали, с внутренним эмалевым покрытием "Ceraprotect"
 - для бивалентного приготовления горячей воды
- Прочие технические данные см. в отдельном техническом паспорте на прибор Vitocell 100-B.

Объем	I	300	400
Регистрационный номер по DIN		9W242/11-13 MC/E	
Подключения (наружная резьба)			
Подающая и обратная магистраль отопительного контура	R	1	1
Трубопровод горячей и холодной воды	R	1	1¼
Циркуляционный трубопровод	R	1	1
Допуст. рабочее давление			
на стороне греющего контура, гелиоустановки и контура водоразбора ГВС	бар МПа	10 1	10 1
Допустимая температура			
– в отопительном контуре	°C	160	160
– в контуре гелиоустановки	°C	160	160
– в контуре ГВС	°C	95	95
Затраты тепла на поддержание готовности q _{BS} при разности температур 45 К (нормативный показатель)	кВтч/ 24 ч	1,00	1,08
Размеры			
Длина a (∅)	мм	633	859
Ширина b	мм	705	923
Высота, d	мм	1746	1624
Масса	кг	160	167

Технические данные Vitocell 100-W (тип CVB) (продолжение)

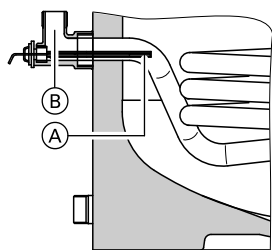


E	Патрубок опорожнения	KW	Трубопровод холодной воды
ELH	Штуцер для электронагревательной вставки	BÖ	Отверстие для визуального контроля и чистки
HR	Обратная магистраль отопительного контура к водогрейному котлу	SPR1	Погружная гильза для датчика температуры емкостного водонагревателя или терморегулятора
HR _S	Обратная магистраль отопительного контура гелиоустановки	SPR2	Датчики температуры/термометры
HV	Подающая магистраль отопительного контура к водогрейному котлу	TH	Термометр
HV _S	Подающая магистраль контура гелиоустановки	VA	Магниевый защитный анод
		WW	Трубопровод горячей воды
		Z	Циркуляционный трубопровод

Таблица размеров

Объем водонагревателя	л	300	400
a	мм	∅ 633	∅ 859
b	мм	705	923
c	мм	343	455
d	мм	1746	1624
e	мм	1600	1458
f	мм	1355	1204
g	мм	1115	1044
h	мм	995	924
k	мм	875	804
л	мм	260	349
m	мм	76	107
n	мм	∅ 100	∅ 100
p	мм	333	422
r	мм	935	864

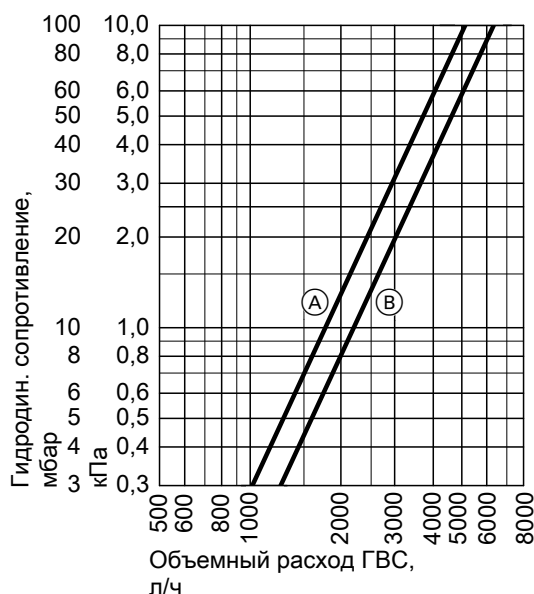
Рекомендуемое расположение датчика температуры емкостного водонагревателя при работе в режиме гелиоустановки



- 5457 967 RU
- (A) Датчик температуры емкостного водонагревателя (контроллер гелиоустановки)
 - (B) Ввертный уголок с погружной гильзой (комплект поставки)

Технические данные Vitocell 100-W (тип CVB) (продолжение)

Гидродинамическое сопротивление в контуре ГВС



- Ⓐ Объем 300 л
 Ⓑ Объем 400 л

Производительность приготовления горячей воды при номинальной тепловой мощности

Номинальная тепловая мощность настенного котла для приготовления горячей воды, кВт	16	18	19	22	24	25	32	45	60
Длительная производительность по горячей воде при нагреве воды в контуре ГВС с 10 до 45 °С и средней температуре котловой воды 78 °С	390	440	465	540	590	614	638	638	638
Коэффициент производительности N_L^{*1} согласно DIN 4708	1,3	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	1,4	1,5	1,5
Кратковременная производительность в течение 10 минут	159	164	164	164	164	164	164	168	168

Состояние при поставке

Vitocell 100-W, тип CVB, объем 300 л

Стальной емкостный водонагреватель с внутренним эмалевым покрытием "Ceraprotect".

- 2 сварные погружные гильзы для датчика температуры емкостного водонагревателя или терморегулятора
- Ввертный уголок с погружной гильзой
- Присоединительная муфта R 1½ для установки электроннагревательной вставки и заглушки R 1½
- Регулируемые опоры
- Магниевый защитный анод
- Установленная теплоизоляция

Vitocell 100-W, тип CVB, объем 400 л

Стальной емкостный водонагреватель с внутренним эмалевым покрытием "Ceraprotect".

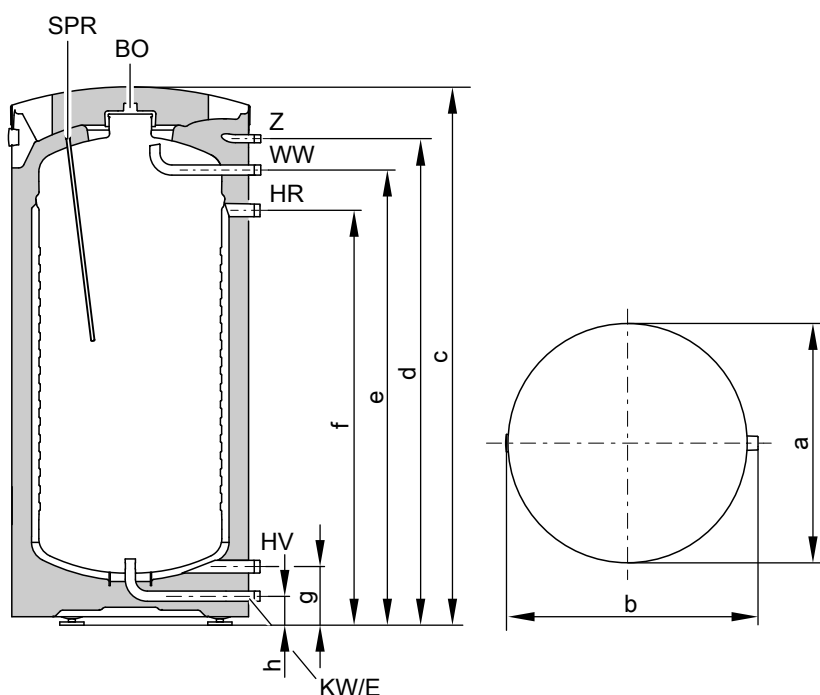
- 2 сварные погружные гильзы для датчика температуры емкостного водонагревателя или терморегулятора
- Ввертный уголок с погружной гильзой
- Присоединительная муфта R 1½ для установки электроннагревательной вставки и заглушки R 1½
- Регулируемые опоры
- Магниевый защитный анод
- Теплоизоляция в отдельной упаковке

*1 Значения для верхнего змеевика греющего контура.

Технические данные Vitocell 300-W (тип EVA)

- приставной
 - с наружным нагревом, из специальной нержавеющей стали
- (прочие технические данные см. в отдельном техническом паспорте на прибор Vitocell 300-V)

Объем	л	160	200
Регистрационный номер по DIN		0166/04-10 MC	
Подключения (наружная резьба)			
Подающая и обратная магистраль отопительного контура	R	1	1
Трубопровод горячей и холодной воды	R	¾	¾
Циркуляционный трубопровод	R	½	½
Допуст. рабочее давление			
– в отопительном контуре	бар	3	3
	МПа	0,3	0,3
– в контуре ГВС	бар	10	10
	МПа	1	1
Допустимая температура			
– в отопительном контуре	°C	110	110
– в контуре ГВС	°C	95	95
Затраты тепла на поддержание готовности q_{BS} при разности температур 45 K (нормативный показатель согласно DIN 4753-8)	кВтч/24 ч	1,40	1,60
Размеры			
Длина a (∅)	мм	633	633
Ширина b	мм	667	667
Высота c	мм	1203	1423
Масса	кг	84	98



BÖ Отверстие для визуального контроля и чистки
 E Патрубок опорожнения
 HR Обратная магистраль отопительного контура
 HV Подающая магистраль отопительного контура
 KW Трубопровод холодной воды

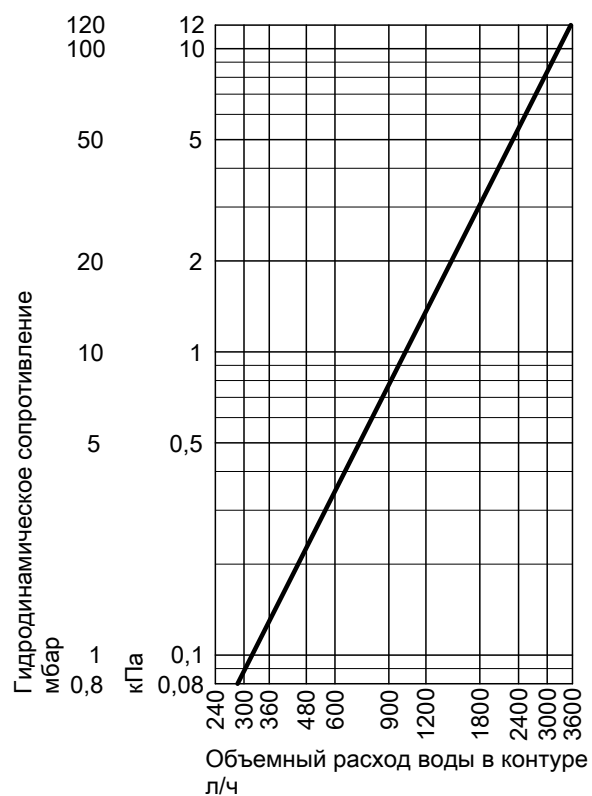
SPR Погружная гильза для датчика температуры емкостного водонагревателя или терморегулятора
 WW Трубопровод горячей воды
 Z Циркуляционный трубопровод

Технические данные Vitocell 300-W (тип EVA) (продолжение)

Таблица размеров

Объем водонагревателя	л	160	200
a	мм	∅ 633	∅ 633
b	мм	667	667
c	мм	1203	1423
d	мм	1067	1287
e	мм	984	1204
g	мм	877	1097
g	мм	155	155
h	мм	77	77

Гидродинамическое сопротивление в контуре ГВС



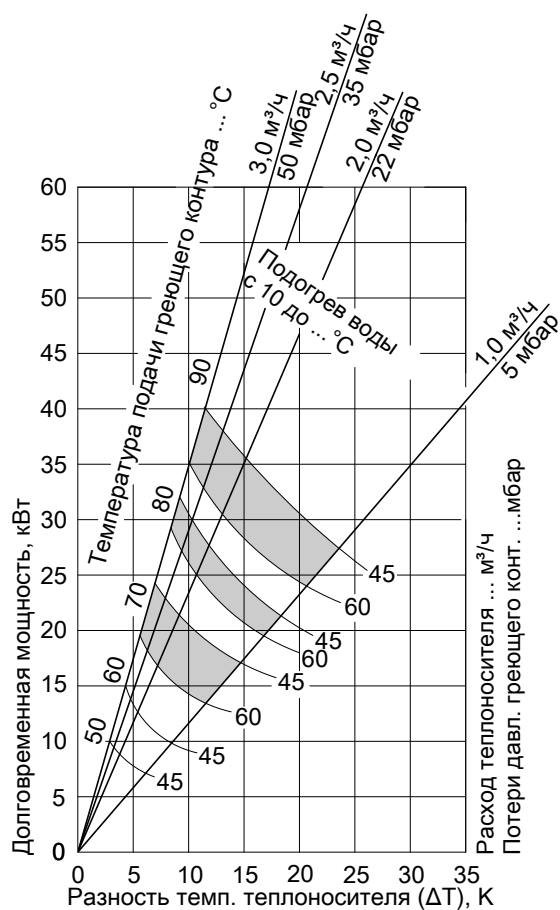
Технические данные Vitocell 300-W (тип EVA) (продолжение)

Производительность приготовления горячей воды при номинальной тепловой мощности

Номинальная тепловая мощность настенного котла для приготовления горячей воды	кВт	16	18	19	22	24	25	32	45	60	
Длительная производительность по горячей воде при нагреве воды в контуре ГВС с 10 до 45 °С и средней температуре котловой воды 70 °С											
Объем водонагревателя	160 л	кВт	16	18	19	22	24	24	24	24	24
	200 л	л/ч	390	440	465	540	590	590	590	590	590
		кВт	16	18	19	22	24	25	32	38	38
		л/ч	390	440	465	540	590	614	786	933	933
Коэффициент производительности N_L по DIN 4708											
Объем водонагревателя	160 л		1,6	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7	2,0	2,0
	200 л		2,8	2,9	2,9	2,9	2,9	2,9	2,9	3,2	3,2
Кратковременная производительность в течение 10 минут при											
Объем водонагревателя	160 л	л/10 мин	173	177	177	177	177	177	177	190	190
	200 л	л/10 мин	222	226	226	226	226	226	226	236	236

Длительная производительность

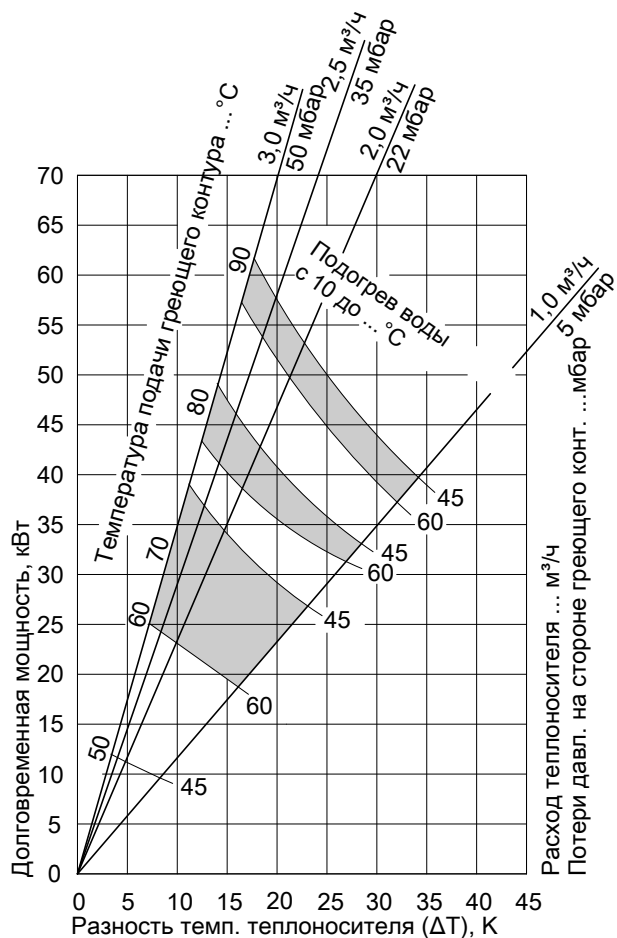
Vitocell 300-W объемом 160 л



5457 967 RU

Технические данные Vitocell 300-W (тип EVA) (продолжение)

Vitocell 300-W объемом 200 л



Состояние при поставке

Vitocell 300-W, тип EVA, с наружным подогревом

Объем от 160 до 200 л

Емкостный водонагреватель из высококачественной нержавеющей стали

- Встроенная погружная гильза для датчика температуры водонагревателя или терморегулятора
- Встроенный термометр

- Вкручиваемые регулируемые опоры
- Установленная теплоизоляция

Принадлежности

Принадлежности для соединения с настенными котлами

Комплекты для подключения емкостных водонагревателей к соответствующему настенному модулю поставляются в качестве принадлежностей и должны быть заказаны дополнительно.

Подробное описание см. в прайс-листе.

Блок предохранительных устройств по DIN 1988

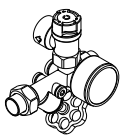
Компоненты:

- Запорный вентиль
- Обратный клапан и контрольный штуцер
- Штуцер для подключения манометра
- Мембранный предохранительный клапан

Объем водонагревателя до 200 л

- 10 бар (1 МПа): № заказа 7219 722
- DN 15/R ¼
- Макс. отопительная мощность: 75 кВт

Принадлежности (продолжение)



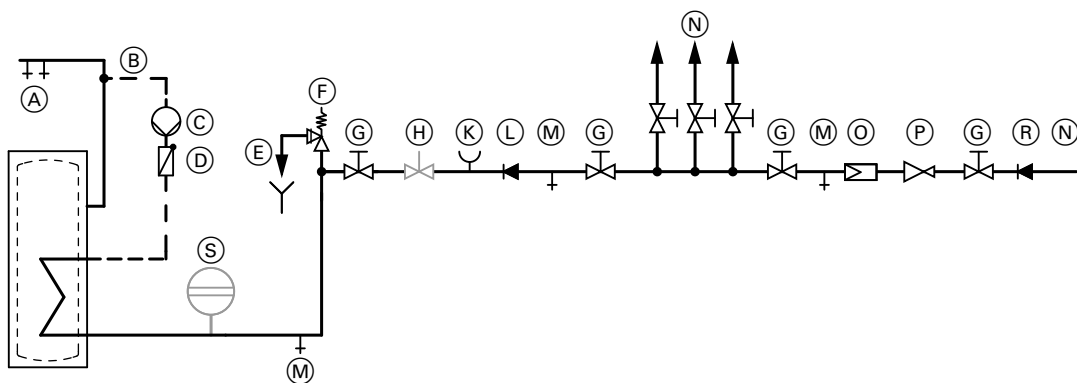
Объем водонагревателя свыше 300 л

- 10 бар (1 МПа): № заказа 7180 662
- DN 20/R 1
- Макс. отопительная мощность: 150 кВт

Указания по проектированию

Подключения в контуре ГВС

Подключение согласно DIN 1988



- | | |
|--|--|
| (A) Трубопровод горячей воды | (K) Подключение манометра |
| (B) Циркуляционный трубопровод | (L) Обратный клапан |
| (C) Циркуляционный насос ГВС | (M) Патрубок опорожнения |
| (D) Подпружиненный обратный клапан | (N) Трубопровод холодной воды |
| (E) Контролируемое выходное отверстие выпускной линии | (O) Фильтр для воды в контуре ГВС |
| (F) Предохранительный клапан | (P) Редукционный клапан |
| (G) Запорный вентиль | (R) Обратный клапан/разделитель труб |
| (H) Клапан регулирования расхода
(монтаж и рекомендуемая настройка максимального расхода
воды должны соответствовать 10-минутной производительности
емкостного водонагревателя) | (S) Мембранный расширительный бак, предназначен для контура
ГВС |

Необходим монтаж предохранительного клапана.

Рекомендация: установить предохранительный клапан выше верхней кромки емкостного водонагревателя. За счет этого обеспечивается защита от загрязнения, образования накипи и высоких температур. При работах на предохранительном клапане опорожнение емкостного водонагревателя не требуется.

Гарантия

Предоставляемая нами гарантия на емкостный водонагреватель сохраняет силу только при условии, что качество нагреваемой воды соответствует действующему Положению о питьевой воде, и имеющиеся водоподготовительные установки исправно работают.

Теплообменные поверхности

Коррозионно-стойкие и защищенные теплообменные поверхности (контур ГВС / отопительный контур) соответствуют исполнению С по DIN 1988–200.

Инструкция по проектированию

Прочие указания по проектированию см. в инструкции по проектированию "Централизованное приготовление горячей воды емкостными водонагревателями Vitocell" и в инструкциях по проектированию Vitodens, Vitopend и Vitoladens.

Применение по назначению

Согласно назначению прибор может устанавливаться и эксплуатироваться только в закрытых системах в соответствии с EN 12828 / DIN 1988 или в гелиоустановках в соответствии с EN 12977 с учетом соответствующих инструкций по монтажу, сервисному обслуживанию и эксплуатации. Емкостные водонагреватели предусмотрены исключительно для аккумулирования и нагрева воды с качеством, эквивалентным питьевой; буферные емкости отопительного контура предназначены только для воды для наполнения с качеством, эквивалентным питьевой. Гелиоколлекторы должны эксплуатироваться только с использованием теплоносителя, имеющего допуск изготовителя.

Условием применения по назначению является стационарный монтаж в сочетании с элементами, имеющими допуск для эксплуатации с этой установкой.

Производственное или промышленное использование в целях, отличных от отопления помещений или приготовления горячей воды, считается использованием не по назначению.

Цели применения, выходящие за эти рамки, в отдельных случаях могут требовать одобрения изготовителя.

Неправильное обращение с прибором или его неправильная эксплуатация (например, вследствие открытия прибора пользователем установки) запрещено и ведет к освобождению от ответственности.

Неправильным обращением также считается изменение элементов системы относительно предусмотренной для них функциональности (например, непосредственное приготовление горячей воды в коллекторе).

Необходимо соблюдать законодательные нормы, в особенности относительно гигиены приготовления горячей воды.



Оставляем за собой право на технические изменения.

ТОВ "Віссманн"
вул. Дмитрова, 5 корп. 10-А
03680, м.Київ, Україна
тел. +38 044 4619841
факс. +38 044 4619843

Viessmann Group
ООО "Виссманн"
г. Москва
тел. +7 (495) 663 21 11
факс. +7 (495) 663 21 12
www.viessmann.ru

5457 967 RU